

# AMIGOE DI CURACAO

West End Restaurant

de fijnste Schotels  
Vluggen en Nette bediening

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve 's Zondags)  
Abonnementsprijs voor het Gebiedsdeel  
fl. 1.50 per maand [Aruba fl. 2.—] bij vooruitbetaling.  
Afzonderlijke nummers fl. 0.10.

Adm.: Tel. 1550. Redactie: Tel. 1558  
Hoofdredacteur: Dr. JCH. HARTOG  
Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.  
Bureaux: Conscientiesteege 27—29  
Adres Postbus 80, Willemstad.  
Uitgever: Paulus-drukkerij.

Kantoor Verenigde Staten: M. D. BROMBERG & Ass. Inc.  
19 to 25 West 44th Street, New York N. Y.  
Kantoor voor Redactie en Administratie Aruba:  
I. E. CROES, Postbus 14, Nassastraat, Oranjestad, Telef. 38

Voor een rustig zetje  
naar  
**WEST END**  
Daktuin of Foyer

## Charkov door Russen omsingeld.

Felle handgevechten aan het Birmafront.  
Duitse moeders vervloeken de oorlog; roepen  
om brood voor haar kinderen.

## Australische luchtmachten supérieur.

### DUITSE VROUWEN DEMONSTREREN.

De bekendmaking van Goebbels van  
verleden week, waarin de bestaande  
rampen in het Duitse Rijk nog ster-  
ker worden vermindert, had tot gevolg  
dat Duitse vrouwen overgingen tot on-  
gezegeldheden, en om brood schreeuw-  
den voor haar kinderen, aldus meldt  
Tass, het Russische nieuwsagentschap.  
De onzegeldheden braken uit te Keu-  
len, Chemnitz en Dusseldorf terwijl in  
Hamburg en in andere steden de arbe-  
ders gezamenlijk protesteerden tegen  
deze vermindering.

Spontane vrouwelijke demonstranten  
verzamelde zich voor de hoofdwart-  
eren van de nazi-partij, terwijl kreten  
opstegen uit de menigten waarbij men  
brood eiste voor de kinderen en een  
einde wilde hebben aan „deze ver-  
vloekte oorlog“.

De politie bleek niet in staat de me-  
nigten uit elkaar te slaan en storm-  
troepen openden het vuur op de vrou-  
wen waardoor de demonstranten zich  
verspreiden.  
Het artikel van Goebbels, dat ge-  
publiceerd werd in het wekelijkse  
nieuwblad „Das Reich“ maakte den  
Duitsers bekend, dat indien deze nieu-  
we voedsel-restricties — waarvan hij-  
zelf toef, dat die diep zullen snijden  
in het leven van iederen Duitser —  
niet werden doorgevoerd, er ernstige  
voedsel-moeilijkheden zouden ont-  
staan binnen de komende zes maan-  
den (Moskou, (P) 30.3).

### DE OPENING DER ZITTINGEN VAN DE INTER-AMERIKAANSE DEFENSIERAAD.

Sprekende voor de opening van de  
zitting der Inter-Amerikaanse Defen-  
sieraad namens de Noordamerikaanse  
Marine zeide Secretaris Frank Knox,  
dat „een der meest dringende maatre-  
gelen, welke opgelost moeten worden,  
is de controle op en de bescherming  
van de Inter-Amerikaanse scheep-  
vaart.“

„De ontwringing daarvan“, zo zeide  
hij, „is het doel van de vijandelijke  
duikbootoperaties langs de kusten.“  
Knox drong aan op het volledig ge-  
bruik van de nationale bronnen om te-  
genwoordig te komen aan de uitbreidende  
bedreiging van de oorlog.

Hieraan voegde hij toe: „Het groeien  
de gevaar, dat de oorlog naar Ameri-  
ka wordt aangetoond door de  
gestadige uitbreiding van de krijgsto-  
nelen. In 1940 werd het de Slag van  
Groot Britannië genoemd en in 1941  
de Slag van de Atlantische Oceaan.  
Wij moeten ons thans voorbereiden op  
het uitbreiden van de krijgstonelen naar  
de Zuidatlantische Oceaan en de ge-  
hele Stille Oceaan.“

Secretaris van Oorlog Henry Stim-  
son zeide tot de Raad te hopen, dat hij  
een instrument zal zijn, waarin ge-  
mensenschappelijk overleg en bespreking  
van de behoeften en bronnen van elk  
land alsmede de mogelijkheden van  
wederzijdse hulp volledig kunnen wor-  
den begrepen en een oplossing van  
eenze verscheidene problemen kan  
worden gevonden.“ Stimson verzeker-  
de de Raad: „Wij zullen nooit afwij-  
ken van ons doel om deze grote oorlog  
te voeren of onze energieën te ver-  
leiden tot de vijanden der vrijheid  
behalzend zijn verpletterd.“

Knox herinnerde de Defensieraad  
aan, dat de Verenigde Staten aan  
alle andere Amerikaanse landen hun  
volledige steun hadden verzekerd in  
geval van een aanval door niet-Ame-  
rikaanse mogendheden en dat elzo hulp  
werd beloofd in het verkrijgen van  
wapenen, training van personeel en het  
gebruik van technische raadgevers, naar  
die gewenst zijn. Hij legde er  
echter de nadruk op, dat elk der Repu-  
blieken, de eigen marine-bronnen zal  
ontwikkelen tot een zo groot  
mogelijke omvang, teneinde te zorgen  
voor samenwerking „vooral tegen de  
bedreiging voor de scheepvaart.“

Knox zeide: „De Verenigde Staten  
zullen natuurlijk zoveel mogelijk voor  
marine-materiaal zorgen onder de  
huidige omstandigheden, teneinde het  
ontbrekende aan te vullen. Naar gelang  
onze productie-capaciteit toeneemt, ho-  
pen wij eventueel te voorzien in meer  
marine-materiaal, welk benodigd is  
door verscheidene Amerikaanse Repu-  
blieken. De Noordamerikaanse Marine  
is van plan haar politiek voort te zet-  
ten van hulpverlening en oefening van  
personeel om het geleverde materiaal  
te bedienen. De omvang der oefening,  
welke aangeboden kan worden, hangt  
af van de beschikbare faciliteiten.“

Hij zeide er de nadruk op te willen  
leggen, dat „wij slechts onze eigen  
bestemmingen beschermen door de  
doctrine van continentale solidariteit op  
te houden.“

De Venezolaanse Ambassadeur Dio-  
genes Escalante, waarnemend Voorzit-  
ter van de Pan-Amerikaanse Bestuurs-  
raad, zeide: „In deze crisisperiode zijn  
de functies, welke aan uw Raad zijn  
toevertrouwd, van verrekend belang.  
Maatregelen voor de militaire defen-  
sie moeten de voorrang hebben boven  
alle andere overwegingen. Het moet  
duidelijk zijn, dat dit probleem, er niet  
slechts een is van de defensie onder  
individuele soevereiniteiten, doch van  
de gezamenlijke soevereiniteit van al  
onze landen. Want indien de geschie-  
denis van de laatste twee en een half  
jaar ons een les geleerd heeft, dan is  
het, dat elk land van dit continent aan-  
getast wordt door de bedreiging van  
een hunker.“

Gewapende wachten stonden in de  
houding, terwijl de militaire en marine-  
vertegenwoordigers arriveerden bij het  
gebouw van de Pan-Amerikaanse  
Unie.

Soldaten en mariniers omringden het  
gebouw. Op het binnenplein speelde  
een marine-band de volksliederen der  
21 Amerikaanse Republieken. De Af-  
gevaardigden namen zelf plaats in al-  
phabetische volgorde rond een reus-  
achtige tafel in de hal van het gebouw  
van de Pan-Amerikaanse Unie.

De vergadering kwam bijeen om  
11.17 uur E.W.T. Onder de toehoer-  
ders bevonden zich autoriteiten en de  
echtgenoten van verscheidene verte-  
genwoordigers der Verenigde Landen.  
Ook Lord Halifax was aanwezig. An-  
dere vooraanstaande persoonlijkheden  
waren Sumner Welles, President Eli

## Het nieuws van vandaag.

Van de oorlogsfronten kan van-  
daag het volgende gezegd worden:  
In Rusland hebben de Duitse  
tegenaanvallende niet veel kunnen uit-  
halen en zetten de Russen hun of-  
fensief nog steeds voort. Het Russi-  
sche communicé van hedenmorgen  
meldt zelf de verovering van enkele  
belangrijke plaatsen. Namen worden  
niet genoemd. Vichy meldt echter de  
omsingeling van de grote stad Char-  
kov in het Donetsbekken (blz. 3).

Bij Staraya Russa staan de Rus-  
sische kanonnen zo opgesteld, dat  
niets bij of van het omsingelde 16de  
Duitse leger weg kan. Overigens  
schijnt in deze streek de natuur reeds  
te veranderen en maakt plaats voor  
de lente (blz. 3).

De Britse en Chinese troepen in  
Birma hebben enkele krachtige te-  
genaanvallende gedaan, waarbij de  
Japanners grote verliezen leden.  
Niettegenstaande schijnen de Ja-  
panners „nog voortgang“ te maken,  
flink gesteund door de bewoners  
van het land zelf: de Birmanen (blz.  
3).

De Birmanen zijn een stamgroep  
van de Tibeto-Birmaanse volkenfa-  
milie, behorende tot de Tibeto-  
Chinezen. De Birmaanse bevolking  
bestaat uit 12 miljoen personen,  
waaruit blijkt dat Birma heel wat  
minder dicht bevolkt is dan Brits

Lescot van Haïti en vele officieren van  
het Noordamerikaanse leger en het  
marine-corps (Washington, (P) 30.3).

### CRIPPS RICHT ZICH TOT HET VOLK VAN BRITS INDIË.

H. R. Stimson seint uit New Delhi:  
Sir Stafford Cripps nam rechtstreeks  
het voorstel van Groot Britannië naar  
het Indische volk voor een ogenblik-  
kelijke zetel in het oorlogscabinet en  
een vrije constitutionele gelijkheid na  
de oorlog, doch de debatten onder de  
leiders van de uiteenlopende millioe-  
nen van het land stelden elk afdoende  
antwoord van ja of neen uit.

Sir Stafford, het Britse cabinetslid,  
dat hier naar toe kwam om Indië's  
krachten samen te voegen tegen een  
onvermijdelijke bedreiging van een Ja-  
panse invasie, maakte duidelijk, dat de  
Indiërs het voorstel snel moeten aan-  
nemen of anders in het geheel niet.

Bij zijn radiorede, waarin hij een uit-  
leg gaf van de vrijheidsvoorstellen  
van het Britse oorlogscabinet, zeide  
Sir Stafford Cripps, dat het Britse volk  
aan Indië een zelfde constitutie wenst  
te geven als van Groot Britannië; d.w.z.  
een volledige zelfregering. Ook zeide  
hij, dat het oorlogscabinet aan Indië  
de na-oorlogse status van Dominion  
aanbiedt en een ogenblikkelijke deelne-  
ming in de Oorlogsraden. Cripps zeide:  
„Iedereen ziet in, dat wij in deze moei-  
lijke tijden niet in één, twee, drie een  
nieuwe constitutie in elkaar kunnen la-  
ten zetten. Het is een te belangrijke  
quaestie voor de toekomst van Brits  
Indië om zomaar haastig te worden  
opgemaakt.“

Cripps zeide: „De nieuwe consti-  
tutie moet door het Indische volk zelf  
worden goedgekeurd. Indien het In-  
dische volk enige hulp vereist in de  
constitutie van een nieuwe Regering,  
wensen wij gaarne hulp te verlenen.“  
Cripps zeide erop te vertrouwen, dat  
de grondwet, welke door de leiders  
van Brits Indië zal worden opgesteld,  
een volledig succes zal zijn. Hij stelde  
echter voor, dat de minderheden in  
de constitutie worden beschermd. Hij  
verklaarde: „Met de defensie van Brits  
Indië wordt gehandeld als met een deel  
van de wereldomvattende defensie te-  
gen de agressie.“

Cripps zeide verder voor te stellen,  
dat de Opperbevelhebber zijn positie  
behoude als lid van de Bestuursraad en  
voegde daaraan toe: „Wij hebben de  
benoeming uitgenodigd van een verte-  
genwoordiger der Indische Regering  
om zitting te nemen in het oorlogscabi-  
net. Als de oorlog voorbij is, zullen  
de vertegenwoordigers van Indië een  
plaats innemen naast die van de andere  
vrije landen, teneinde een eigen bijdra-  
ge te doen in het bouwen van een  
nieuwe wereldorde.“

Cripps zeide: „Onze voorstellen zijn  
definitief en juist. Indien zij worden

verworpen, kan niets worden gedaan  
dan tot na de oorlog. Dat zou een  
bittere slag zijn. Ik ben persoonlijk  
overtuigd van de deugdelijkheid van  
deze voorstellen. Het is met de groot-  
ste hoop, dat ik uitzie naar de komende  
dagen.“

Sprekende over de oorlog zeide hij:  
„Wij doen onze plicht. Wij zullen u  
elke bescherming geven, die wij kun-  
nen. Doch met uw hulp zal die be-  
scherming effectiever en machtiger  
zijn.“

Hij eindigde met te zeggen: „Laat  
ons samen gaan, zij aan zij, door de  
nacht van grote inspanningen en moed  
naar de dageraad van een nieuwe we-  
reld van vrijheid voor alle volken.“

Er was heden nog geen aanwijzing  
wanneer een antwoord zou kunnen  
worden verwacht van de twee over-  
heersende politieke groepen: het „All  
India“ Congres en de Moslem Liga.  
Het Werkcomité van het Congres, dat  
sprek voor de meerderheid van 240  
miljoen Hindoes, ging uiteen tot mor-  
gen na een geheim debat van 4 uren.  
De leiders van de 77 miljoen Muzel-  
mannen hielden ook langgerekte be-  
sprekingen, zodat het onwaarschijnlijk  
scheen, dat een beslissing eerder dan  
tegen het einde van de week zou kun-  
nen worden verwacht. Gemeld wordt,  
dat de Hindoe Mahasabha, de derde  
grote partij van Brits Indië reeds aan  
Sir Stafford zou hebben medegedeeld,  
dat het plan onaanvaardbaar is, omdat  
het de mogelijkheid inhoudt van af-  
zonderlijke Moslem-gebieden. Goed in-  
gelijchte bronnen zeiden echter, dat de  
oppositie van deze groep weinig zou  
betekenen indien het Congres en de  
Moslem Liga met de voorstellen in-  
stemden.

Aangezien het meest gekoesterde  
doel van de Muzelmannen erkend  
wordt in de belofte, dat elke provincie  
zelf kan beslissen buiten de voorgestel-  
de na-oorlogse Indische Unie te blijven,  
was de aandacht van de waarnemers  
hoofdzakelijk gericht op de Congres  
Partij. De beslissing daarvan scheen  
grotendeels af hangen van de koers  
van één man: Pandit Jawaharlal Nehru.  
Met de steun van Nehru en een an-  
deren sterken Congres-leider, Raja  
Gopala Chariar, was men van mening,  
dat het Congres het plan in principe  
zou aanvaarden, indien ook Gandhi  
het zou goedkeuren.

Gandhi leefde heden een van zijn  
periodes van stilte na en woonde de  
vergadering van het Congres Comité  
niet bij. Naar verwachting zal hij ech-  
ter het Comité morgen toespreken.

Men neemt aan, dat alle Comité-  
leden hun afzonderlijke inzichten te  
kennen hebben gegeven over Cripps'  
plan. Sir Stafford ging intussen voort  
besprekingen te houden met afzonde-  
lijke leiders, waaronder den Premier  
van Bengalen en Dr. Ghimrao Ramji  
Ambedkar, leider van de laagste Hin-  
doe-klasse: de 50 miljoen „Untoucha-  
bles“ (New Delhi, (P) 30.3).

### DE AANVAL OP SAINT NAZAIRE

Britse autoriteiten deelden mede, dat  
foto's werden genomen van Saint Na-  
zaire na de aanval van Zaterdag. Deze  
toonden aan, dat de sluispoort ont-  
breekt en een der 2 schepen in het dok  
slagzij maakt. Een marine-officier, die  
een leidend aandeel had in de opera-  
tie, deelde mede, dat de sluispoort ge-  
ramd werd door een torpedojager, ge-  
vuld met 5 ton explosieven, en moge-  
lijk voor een jaar buiten gebruik zal  
zijn. Er was op de foto's geen spoor te  
zien van de vroegere Noordamerikaan-  
se torpedojager „Campbeltown“. De  
marine-officier zeide, dat het schip  
waarschijnlijk gezonken is bij de ingang  
van de sluis, waardoor het Duitse pro-  
bleem nog verder gecompliceerd wordt  
(Londen, (P) 30.3).

### STROOIBILJETTEN.AANVAL OP PARIS.

Parijs had een kort luchtalarm om  
23 uur op Zaterdagavond toen strooi-  
biljetten werden geworpen door een  
Brits vliegtuig (Vichy, (P) 30.3).

### OPENING EGYPTISCH PARLEMENT.

Koning Farouk van Egypte opende  
het Parlement met een redevoering,  
waarin hij verklaarde: „Egypte zal al-  
les doen wat in zijn macht ligt om de  
oorlog te vermijden.“ Hieraan voegde  
hij toe: „Het Anglo-Egyptisch verdrag,  
waaronder gewapende Britse strijd-  
krachten Egypte als basis mogen ge-  
bruiken, zal worden nageleefd en het  
defensiewerk zal worden voortgezet“  
(Caïro, (P) 30.3).

**V . . . W E S T . E N D .**  
DINSDAG OP VERZOEK „WATERLOO BRIDGE“.  
7 n.m. VIVIEN LEIGH en ROBERT TAYLOR.  
f. 1.— f. 0.50. f. 0.25. — Geen kinderen.  
9 n.m. Vervolg van de UNIVERSAL SUPERSERIE  
„RIDERS OF DEATH VALLEY“ met de 5 volgende Episoden.  
Dick Foran — Leo Carrillo — Buck Jones — Charles Bickford.  
f. 1.— f. 0.50. f. 0.25. — Geen kinderen.  
1156

Kop door den Censor geschrapt.

De quaestie van de censuur op de  
pers heeft al geruime tijd veler gemoe-  
deren bezig gehouden, niet het minst  
het ontvankelijke gemoed des censors  
zelf. De laatste immers heeft de min of  
meer lugubere taak om als enige censor  
in een geallieerd land praeventieve  
censuur uit te oefenen. In andere lan-  
den toch werd in de eerste oorlogsdagen  
soms wel praeventieve censuur in-  
gesteld, doch deze werd weer spoed-  
ig opgeheven, omdat men ging inzien,  
dat een vrije pers nog altijd een zegen  
van de democratie is. Zoals de toestan-  
den echter nu zijn, moet in Curaçao,  
alvorens iets gepubliceerd mag worden,  
de censor zijn fiat gegeven hebben, dus  
precies zoals dat bijvoorbeeld in Duits-  
land het geval is.

Het is treurige gelijkenis, maar Cu-  
raçao lijkt in vele opzichten op Duits-  
land en niet op Engeland. Hoe is daar  
dan feitelijk de toestand? Brendan  
Bracken, de Britse minister van inlich-  
tingen, geeft hierop een antwoord in  
een artikel in „Life“, waaraan wij en-  
kele gedachten ontleenen.

„Voor ons is vrijheid van drukpers  
even belangrijk als een onafhankelijk  
rechtsweten of een parlementaire re-  
gering“, aldus Bracken. Met andere  
woorden, evenmin als men in de Staat  
van Beleg het parlementaire regerings-  
stelsel opheft of de rechtspraak aan  
banden legt, evenmin heft men de vrij-  
heid van drukpers op. Bracken zet dan  
uiteen, hoe moeilijk het in Engeland  
was een censuur op te zetten, omdat  
niets van dien aard bestaan had. Men  
herinnert zich hoe vóór Bracken, Bar-  
on Macmillan, Lord Reith en Alfred  
Duff Cooper de post van Minister van  
Inlichtingen bekleedden en hoe zij al-  
len struikelden.

Sedert de zomer van 1941 is Bracken  
— oud protégé van Churchill — het nu.  
De strenge censuur op de Franse pers  
heeft geen onbelangrijke rol gespeeld  
bij de val van Frankrijk, aldus Bracken.  
Zulke censuur werkt défaitisme in de  
hand. Een geblinddoekte democratie is  
eerder geneigd ineen te storten dan te  
vechten, zegt hij, en men mocht dat  
op Curaçao wel eens begrijpen.

Een vrijwillige censuur bestaat er  
thans in Engeland en aan de hand van  
Brackens artikel geven wij de grote  
lijnen, waarbij uiteraard vergelijkingen  
met de Curaçaose toestanden voor de  
hand liggen.

De censuur in Groot Britannië is dan  
een compromis, aldus Bracken. Bij dit  
compromis verbinden censors en re-  
dacteurs zich om niets te publiceren  
van wat, voor den vijand van belang  
kan zijn. Uiteraard is ieder — ook in  
Curaçao — het hiermede eens.

„De couranten vragen den censors  
om advies (let op dit woord) voor wat  
berichten betreft, die door hun publi-  
catie gevaar of schade zouden kunnen  
toebrengen aan de oorlogsenergie. De  
censor geeft zijn gedachte, maar geen  
enkele couraat is gehouden zich te  
houden aan de censuur. Men kan niet  
vervolgd worden wegens ongehoor-  
zaamheid aan de bevelen des censors.  
Maar men kan wel vervolgd worden  
wegens inbreuk op de Defensie Regels,  
die ertoe zijn opgesteld om te beletten  
dat nieuws van belang den vijand in  
handen valle.“

„De eindbeslissing al dan niet te pu-  
bliceren berust dus bij den hoofdredac-  
teur“, één systeem dat voor de Japanse  
invasie ook in onze „Oost bestond.  
Wanneer de Overheid dan meent, dat  
een redacteur tegen de Defensie Regels  
heeft gezondigd, moet zij zulks voor het  
gerecht brengen en er volgt een ge-  
woon proces, waarbij beide partijen  
tegen elkaar procederen. „En de wet is  
nauwkeurig om onpartijdig recht te spre-  
ken, vooral wanneer het bestuur in het  
geding is.“

In hoeverre een bericht van waarde  
voor den vijand kan zijn, is steeds

moeilijk uit te maken. Vooral, daar men  
door te kort te doen aan de bericht-  
geving het eigen volk schaadt. „En  
ons eigen volk heeft het recht eigen  
conclusies te trekken, te critiseren  
(ook hier?) en te vragen, dat dingen,  
die verkeerd zijn, verbeterd worden.  
De censor moet het evenwicht bewaren  
tussen twee partijen, die met elkander  
in conflict zijn.“

Er bestaat in Groot Britannië een  
lijst „Defence Notices“, opgesteld door  
censors en courantenmensen. Over wat  
op die lijst — van tijd tot tijd herzien  
en aangevuld — staat, moet men eerst  
het advies des censors inwinnen. Als  
men zich dan aan de beslissing van den  
censor houdt, gaat men altijd vrij uit.  
Als er wat gebeurt, krijgt de censor  
ermende te doen.

Iets van deze aard bestaat in Cura-  
çao niet. Geen enkele vaststaande  
norm, louter grilligheid die den censor  
leidt. Met het bewaren van militaire  
geheimen heeft de censuur hier niets  
te maken; zij is een bemoeiziek over-  
heidsinstrument, die vaderlijke speelt om  
de rust des gemoeds bij de onderdanen  
te bewaren. Er bestaat hier geen enkel  
houvast aan hoeverre de bevoegdheden  
van den censor gaan; integendeel, hij  
kan zelfs schrapen zonder reden op te  
geven en verantwoording is hij niet  
schuldig. In dit opzicht is de vergelij-  
king van Curaçao met Duitsland ook  
voor de hand liggend.

Wanneer in Engeland in een artikel  
dingen staan, die handelen over militai-  
re aangelegenheden, waar de censor  
niet van weet, gaat het stuk naar een  
betrokken adviseur.

Alvorens den censor dit door  
den adviseur bewerkte stuk weer  
terugzendt aan de redactie van de be-  
trokken courant, moet hij er zich van  
vergewissen, dat de adviseur zijn boek-  
je niet te buiten is gegaan. Dit is een  
practische maatregel, want de practijk  
heeft bewezen, dat militairen voor  
censuur niet geschikt zijn.

Zij houden in het geheel geen reke-  
ning met de wensen en gerechtvaardig-  
de verlangens van het publiek. Het  
enige juiste wat men dan ook van onze  
Curaçao'se censuur kan zeggen, is dat  
zij in handen gelegd is van een be-  
roepsjournalist. Bracken zegt dan, dat  
de censuur buitengewoon vlot en vlug  
werkt en dat stukken in enkele minuten  
weer vrij gegeven worden. Wat dit  
betreft, is er in Curaçao ook geen last.

De censor is — aldus Bracken — een  
adviseur en een leidsman, met wien  
men kan debatteren. De journalist kan  
desnoods naar het kantoor van den  
censor gaan en met hem aan de gang  
blijven tot 's morgens vroeg. (Op Cu-  
raçao slechts tot precies 16.30 uur,  
want dan wordt de censor uit zijn bu-  
reau gezet).

Als de journalist lang genoeg  
bij den censor blijft, kan hij verfrist  
worden met elke drank, die hij maar  
wenst (op Curaçao komt men niet ver-  
der dan Coca Cola). Men kunt altijd  
wel tot een vergelijking. Dit laatste is ook  
het geval op Curaçao. Slechts een en-  
kele maal, toen de overheid comman-  
do's ging geven, hebben wij geweigerd  
tot een vergelijking mede te werken.

De censor heeft niets te maken met  
meningsuitingen. Hierop bestaat geen  
censuur. De juistheid van berichtgeving  
is evenmin zijn zaak. Hier moet gewe-  
zen worden op de combinatie van cen-  
suur en Gouvernementspersdienst in  
één persoon op Curaçao. Immers, hoe  
bizar deze combinatie ook zij, toch heeft  
zij dit ten gevolge, dat ter censuur in-  
gezonden berichten, vaak door den  
censor niet geschrapt worden, maar  
met de vriendelijke opmerking terugko-  
men, dat de zaak zo of zo niet zit.  
Hiervoor zijn wij de G.P.D. inderdaad  
dankbaar.

Soms doen zich gevallen voor, dat



bepaalde stukken niets aan den vijand verraden en toch iets bevatten waardoor op het volk een nadelige invloed wordt uitgeoefend als gevolg van de onjuistheid van een bericht. Men mag dus wel critiseren, maar — en dat volkomen terecht — men mag geen invloed gaan oefenen door onjuiste berichten te lanceren. In die gevallen zet de censor een stempel op het stuk, dat het wel gepubliceerd mag worden, maar dat men nimmer hem ervoor verantwoordelijk kan stellen.

De censuur kan dus niet een bericht tegen houden, omdat het den nazies materiaal zou verschaffen voor propaganda tegen ons, aldus Bracken. Dit is een zeer belangrijk punt, want inderdaad heeft de Curaçaose censor de laatste weken zulke stukken verboden. Het betreurenswaardige C.S.M.-conflict gaf den nazies inderdaad stof en de overheid heeft toen alle publicatie erover verboden. Dit was een onjuist standpunt en bovendien zonder succes, omdat dit gewilde zwijgen den nazies nog meer stof verschafte dan simpele berichten. Bracken zegt dan: „..... wij ontvangen vele brieven van mensen, die verstoemd staan wanneer zij artikelen lezen, waarin heftige kritiek op het gouvernement wordt uitgeoefend. Zij vragen waarom wij Dr. Goebbels dit materiaal verschaffen. Wij doen dit evenwel, omdat dit een vrij land is. Democratie tiert welig op kritiek. Dat is meer dan Goebbels kan doen.“

## Curacao.

### CURACAO FELICITEERT HARE MAJESTEIT.

Z.E. de Gouverneur van Curaçao heeft het volgende telegram aan H.M. de Koningin gezonden: „Mede namens de bevolking moge ik Uwer Majesteit eerbiedig gelukwensen met Uwe benoeming tot doctor honoris causa in de rechtenwetenschappen aan de Universiteit Witwatersrand in de Unie van Zuid-Afrika.“

Bij het ter perse gaan van dit nummer werd nog geen Imprimatur voor dit stuk van den Censor verkregen.

Deze laatste uitlating van den Britsen oppercensor vinde hier een groot aantal lezers in de kringen van onze overheid.

Bracken zet vervolgens uiteen hoe de censuur wordt uitgeoefend op de berichtgeving naar het buitenland, die uiteraard strenger is en in elk geval verplicht is voor post, telegraaf, telefoon, radio. De reden hiervan ligt voor de hand. Maar aan de eisen van het eigen volk doet men in elk geval niet te kort. Het citeren van de heftig critiserende Britse pers in telegrammen naar het buitenland is evenwel geheel toegestaan.

Al met al, kan men gerust zeggen, dat de Curaçaose censor een monster is in dit democratische land. Dat wij technisch gesproken, niet zoveel last van hem hebben, is waarschijnlijk gelegen in de gemeedelijkheid van den persoon des censors en de soepele hending van de Amigoe-redactie (de censor zegt, dat hij dit laatste niet onderschrijft). Maar dat de censuur bestaat en dat dus het middel bestaat en inderdaad wordt toegepast om dingen af te remmen, die niets, maar dan ook niets te maken hebben met militaire geheimen, is een gruwel, die den nazies helaas al stof gegeven heeft en bij het verschijningsverbod — indien de ontvangsten rapporten geheel juist zijn — heeft doen jubelen, dat niet zij, maar juist de handhavers van de vrijheid van drukpers onderdrukkingmethoden toepassen.

een rede houden van het steren muziekpaviljoen af op het Brionplein.

De rede wordt via de versterkte zender naar Suriname uitgezonden. Voor en na de rede zal de Band van Scherpenheuvel Curaçaose muziek ten beste geven.

Deze demonstratie is de eerste van een serie lezingen, die in de loop van de maand April op verschillende punten van het eiland in het openbaar gehouden zal worden.

Het initiatief is genomen door de pas opgerichte vereniging „Democratische idealen in Oorlogstijd“.

De rede van den G.P.D. is getiteld: „Het bloed kruipet waar het niet gaan kan“.

### OOK HEDENAVOND SPREEKT DE G.P.D.

De Chef van de Gouvernementspersdienst zal hedenavond om 20 uur een radiorede houden.

### HANDWERKFAIR EN BLOEMEN. TENTOONSTELLING DER V.O.C. IN LOGEGEBOUW WILHELMINAPLEIN.

Wat betreft de handwerken mag verondersteld worden, dat er reeds genoeg over gesproken, geschreven en gepropageerd is, maar het laatste is voor velen nog min of meer een duistere, althans moeilijke quaestie. Laten we trachten hier enige helderheid en duidelijkheid in te brengen.

De oorspronkelijke bedoeling was eens te laten zien en te komen zien, wat

Curaçao op het gebied van planten, bloemen, vruchten en cacteeën praesteren kan. Het is een soort van fabeltje, dat op Curaçao niets groeien kan dan dividivibomen en dan nog alleen in de vorm van heksenbezems. Niets is minder waar. Met een beetje geduld en tijd en moeite en ja, we haasten ons al het u toe te geven een beetje geld in de vorm van water (sommigen geven het gebruikte badwater aan de planten), kan er toch wonder wat tot stand komen. Als u maar proberen wilt! En maar even nadenken, hoe en waarin een aardige combinatie te maken van bijvoorbeeld cinia's en hanestaarten. En bijna ieder heeft wel een of meer plantjes, die met wat extra zorg tot iets moois gekweekt kunnen worden; of als dit niet kan of mag gelukken, blijft u nog een kans iets artistieks te maken van Curaçaose vruchten.

Mocht onverhoopt ook dit een mislukking blijken, dan is ook een min of meer bijzondere soort cactus welkom. Van planten, die u zelf als te gewoon of te algemeen bestempelt, kunt u toch stekjes maken, die zeker grif verkocht zullen worden.

Het is trouwens de bedoeling, dat voor het goede doel de inzendingen zoveel mogelijk gratis worden afgestaan. Natuurlijk kunnen bijzondere planten, waarvan het bezwaarlijk is om afstand te doen, alleen ten toon gesteld worden en na afloop, dus op Maandag 4 Mei, weer afgehaald worden: tegelijk met de gekochte artikelen en de geleende vazen enz.

Dus hier volgt het lijstje, waaruit u kiezen kunt of indien mogelijk van alles wat:

Planten, stekken, cacteeën, vruchten. Bloemen (in vaas, mand of schaal). Noodzakelijkerwijs moeten wij hier enige bepalingen laten volgen voor de goede orde en gang van zaken.

Inzenden van planten, stekken, cacteeën en vruchten tot uiterlijk 28 April, 10 uur.

Inzenden bloemen op 30 April tot 10 uur.

Alle mogelijke zorg zal door ons besteed worden aan uw inzendingen, maar begrijpelijkerwijs kunnen wij niet instaan voor breuk of beschadiging.

Tot slot dringend verzoek naam en adres van inzender(der) met inkt op kaartje op papier aan de inzendingen te hechten.

S.V.P. uitknippen.

### NEDERLANDS MANNENKOOR.

Dinsdag, 31 Maart, en Woensdag, 1 April, zal het Nederlands Zangkoor repetitie houden des avonds van 17—18 uur in de Parochiekerk van Onze Lieve Vrouw van de Berg Carmel te Groot Kwartier.

### TENNISWEDSTRIJDEN.

Het Bestuur van de Curaçaose Sport Club heeft Caracas uitgenodigd om tenniswedstrijden te houden. Kapitein Julio Casañas, de adjudant van den President van Venezuela heeft het voorstel van de C.S.C. met enthousiasme aangenomen en verleende zijn volle medewerking om het tournooi mogelijk te maken.

De 5 of 7 wedstrijden zullen hoogstwaarschijnlijk op 2, 3, 4 en 5 April plaats vinden. Het programma is echter nog niet definitief vastgesteld.

Caracas wordt vertegenwoordigd door de volgende uitstekende spelers: Leopoldo Marquez, Ricardo Winkelman, Jose Coriat en Pariente.

Het houden van deze internationale tenniswedstrijden zullen zeker niet nalaten de reeds bestaande vriendschapsbanden tussen Venezuela en Curaçao nog nauwer aan te halen.

Hedenochtend arriveerden de spelers op het vliegveld Hato.

### URE DES GEBEDS.

Aanstaande Donderdag zal van 17 — 18 uur een ure des gebeds worden gehouden in de katholieke kerk te Groot Kwartier. Het bekende Nederlandse Mannenkoor zal a capella zingen. Onnodig tot deze gebedure op te wekken. Is het niet aan de avond van de dag, dat de Heiland der wereld in de Hof van Gethsemane bad en terugkerende tot Zijn discipelen hen slapende vond? Is het niet de dag, waarop herdacht wordt hoe tot deze discipelen het woord klonk: „kunt gij dan niet één uur met mij waken?“

### PAS OP UW SCHRIJFMACHINE.

De verkoop van schrijfmachines in de Verenigde Staten is stop gezet. De fabricage van nieuwe schrijfmachines is bovendien gereduceerd tot 39%, zodat er slechts een half miljoen machines zullen worden gemaakt in 1942.

Niets hiervan komt op de markt voor particulieren. Reden: de schrijfmachine-fabrieken beschikken over een fabelachtig hoeveelheid fijne instrumentjes, die nodig zijn voor wapenfabricage.

Het zal dus zaak zijn voorzichtig met zijn machine om te gaan, daar het stop zetten van de verkoop in de V.S. uiteraard binnenkort ook zijn terugslag hier zal hebben.

### VERDUISTERING.

Hedenavond begint de verduistering om 18.18 uur. Zij eindigt morgenochtend om 6.04 uur.

### S.U.B.T. vs. JONG HOLLAND.

Het voetbalminnend publiek dat twee weken lang verstoken is geweest van voetbal en diens gevolg reikhalzend uitkijkt naar de eerstvolgende belangrijke ontmoeting, wordt verwezen naar de „pakkende“ wedstrijd van a.s. Maandag, 6 April. Kampioenen en sub-kampioenen ontmoeten elkaar op Mundo Nobo om 16.30 uur. Deze wedstrijden tussen de twee sterkste clubs op Curaçao trekken steeds door het incognito, waarin zij gehuld zijn. Was het in Augustus 11. 8 — 1 voor de blauwgelen, in December nam „Jong Holland revanche met 5 — 1, terwijl het op 15 Februari 1942 weer 4 — 2 was in het voordeel van SUBT. Het zijn wedstrijden waarin het verrassende element steeds een grote rol speelt en bij gevolg altijd het zien waard zijn. Dit treffen heeft bovendien een bijzonder karakter. Het is de vuurproef voor beide verenigingen vóór de aanvang van de kampioenschapswedstrijden 1942.

Ook de vóórwedstrijd, welke om 15 uur aanvangt, zal ongetwijfeld zeer aantrekkelijk zijn. De junioren van beide verenigingen zijn goed tegen elkaar opgewassen. Aardig is het om de bal-

ding zó verminkt, zó ontadeld, onmenselijk, en onpersoonlijk, dat van opvoeders geen sprake meer is. Opvoeden wordt dan niets meer dan zelfontwikkeling, natuurlijke en spontane groei en dan wordt opvoeden zozeer tot een natuurproces gemaakt, dat het tegen de natuur van de echte opvoeding indruist.

Paedagogiek is geesteswetenschap.

Paedagogiek is niet een natuurwetenschap, maar een geesteswetenschap, die even spontaan uit een levensbeschouwing voortspuit, als de tak uit de boom. Vandaar zeide Dupanloup terecht: „De Katholieke Kerk vertoont dit sublieme, dat zij het probleem van de algehele levensbeschouwing aanroert, als er sprake is over de opvoeding van een klein kind op het platte land.“

Is er dus een nauwe samenhang tussen paedagogiek en levensbeschouwing, dan volgt hieruit logisch de conclusie, dat voor een overtuigd katholiek opvoedingstheorie hetzelfde betekent als katholieke levensbeschouwing en omgekeerd.

Vandaar het onverzettelijke van de Katholieke Missie, die op dit gebied van geen schipperen weet. En we eindigen daarom met de woorden van Dr. Frans de Hovre, die boven de ingangspoort van elk paedagogisch gebouw de volgende Wet in vlamme letters gebeiteld wil zien staan:

Alle paedagogiek berust op een levensbeschouwing. Echte paedagogiek op de algehele levensbeschouwing. Ware paedagogiek op de ware levensbeschouwing. Pastoor B. A. Schipper O.P.

### VEILIG VERKEER.

Stilstaan op de rijweg met onverlichte voertuigen is verboden en voor het verkeer zeer gevaarlijk. Gaat niet voor het achterlicht staan als ge zijt uitgestapt.

contrôle en tactiek van de kleintjes onder de loupe te nemen, maar leuker nog is hun creoolse listigheid.

De toegangsprijzen zijn: tribune f 1.— staanplaatsen f 0.50 en kinderen f 0.25.

De baten komen gelijkelijk ten goede aan de CVB, SUBT en Jong Holland.

Langs dezen weg betuig ik namens de familie ons hartgrondigen dank aan allen die belangstelling hebben getoond gedurende de ziekte, bij en na de overlijden van hun zeer geliefde zoon

## Karel Doelman.

Namens de familie tot  
1152 G. KAMPERVEEN.  
2—2

### Ingezonden.

#### CURACAO.

Plicht! „Het is plicht dat ied're jongen Voor de onafhankelijkheid Van zijn geliefde Vaderland Zijn beste krachten wijdt.“

Natuurlijk weet een ieder wat plicht is. Alleen wordt verschillend geoordeeld wie bedoeld wordt met „ied're jongen“.

Plicht voor de jongens, die varen, en nu zal ik onderscheiden koopvaardij-officiëren, is dat ze varen. Maar niet alleen varen, óók zorgen, dat alles wat door hun positie aan boord aan hun zorg toevertrouwd is, in prima staat verkeert. Als we meer speciaal het redingsmateriaal beschouwen, is het plicht, dat daar voortdurend de grootste zorg aan besteed worde. Mocht het niet voldoende zijn, of mocht het vernieuwd moeten worden, dan is het plicht voor de officieren, dat te

rapporteren en aanvulling of vernieuwing daarvan aan te vragen.

Het is plicht van een officier toe te zien, dat al het mogelijke worde gedaan om sabotage te voorkomen. Hierin schuilt het gevaar van binnen.

Maar dat oude Nederlandse liedje bedoelt niet alleen met ied're jongen, de koopvaardij officier. Ook hij die aan de wal zit, heeft als Nederlandse jongen een plicht. Uit de aard van zijn positie is het zijn plicht te zorgen, dat die andere jongen in staat is zijn plicht te vervullen, in de allereerste plaats door te zorgen, dat de middelen aan den varende jongen op tijd, voldoende en goed verstrekt worden. Eveneens is het de plicht van den „wal-jongen“ den „zee-jongen“ de middelen te verstrekken om sabotage te voorkomen.

Schiet een der beide groepen te kort in haar plicht, dan is het natuurlijk gevolg, dat de andere groep gedupeerd wordt en voor de Vaderlandse zaak is het noodzakelijk, dat beide groepen inzien, dat ze één belang hebben, voor één doel vechten.

Ik ontken ten stelligste, dat de varende jongen zonder rechten zijn plicht moet vervullen en beweer, dat het hem onmogelijk wordt zijn plicht te vervullen als de middelen daartoe hem onthouden worden.

Evenzeer ontken ik dat de varende jongen, indien hij niet „zijn beste krachten wijdt“ het recht heeft zijn plicht niet na te komen, als de middelen daartoe hem voldoende gegeven worden.

Varende „jongen“, wal-jongen: Nederlandse jongens, wordt u bewust van de algemene plicht, die wij allen hebben. Als iedereen welbewust zijn verplichtingen nakomt, ben ik er zeker van, dat in de toekomst conflicten vermeden worden en de Nederlandse zaak het best gediend wordt.

P. Boonstra.

Ter gelegenheid van de aanstaande feestdagen zullen onze kantoren

op 3, 4, 5 en 6 April a. s. gesloten zijn.

ARUBA BANK N. V.

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N. V.

Kantoor Oranjestad

Kantoor Willemstad

MADURO & CURIEL'S BANK N. V.

1158

VOOR  
PASCHEN

bieden wij aan:

TAARTEN EN GEBAKJES.

PAASCHBROODEN.

VERSCHILLENDE SOORTEN DRANKEN.

Bestel op tijd, teneinde teleurstelling te voorkomen.

TROPIC-BAKERY.

E. & G. Martijn.

Roodeweg 147.

Telefoon 1440.

1151

Geef iets voor het leven.

6 Maandelijksche cursis.

Engelsch en Hollandsch Steno-

grafie en het rondschrift.

Prettige en gemakkelijke Methode

BILLIJKE CONDITIES

Inscr. v.

leerlingen.

dagelijks v. 9 v.m.

tot 6 v.m.

Hendrikstr. No. 572

ORANJESTAD ARUBA.

J. H. Th. BROUWN.

v. h. Inst. V. V. L. te den HAAG

OOK EEN CURSUS VOOR

ENGELSCH HANDELS-CORRESP.

en bij E. GOEDHOOP

Verl. Noordstr. 658

1150

2-2

### DE GOUVERNEMENTS. MIDDELEN.

Aan belastingen in Februari werd ontvangen f 646.998.— tegen f 531.645.— in Februari 1941, terwijl 1/12 der raming is f 842.139.—

De overige inkomsten bedroegen f 517.662.— tegen f 264.707.— in Februari 1941, terwijl 1/12 der raming is f 367.353.—

In totaal werd over de eerste twee maanden van 1942 ontvangen f 2.550.896.— tegen f 1.713.895.— in 1941, terwijl 2/12 van de raming bedraagt f 2.418.984.—

### TERUG UIT NEW YORK.

Doctor Cornelius Süthoff en Overste Willem Gauw zijn per vliegtuig uit New York te Willemstad teruggekeerd.

### EEN LATE DOELSTELLING.

Bij Besluit van de 6e December 1941 werd het Kamp voor Onwillige schepelingen ingesteld. De doelstelling van dit Kamp werd echter vergeten tot 25 Maart 1942, toen weder bij Besluit het doel van het Kamp werd opgegeven als volgt:

„Het doel van het kamp is om onwillige zeelieden enerzijds door een gevoelige straf anderzijds door geregelde arbeid en rustige overdenking tot inkeer te brengen.“

### DE G.P.D. SPREEKT.

Morgenmiddag om 14 uur zal de Chef van de Gouvernementspersdienst in zijn kwaliteit van Curaçaos censor

## n Neutrale paedagogiek is ofwel niet neutraal ofwel geen paedagogiek.

Nu op 1 Mei a.s. de cursus van de Hoofdacte geopend wordt, willen we nogmaals de vraag hier beantwoorden, waarom staat de R.K. Missie zo onverzettelijk op haar standpunt, om die cursus zelf in handen te houden? Het Gouvernement was toch erg tegemoet komend; men was zelfs bereid om voor het vak paedagogiek een Pater te vragen als docent; kon men nog beter verzekerd zijn, dat de katholieke belangen veilig waren voor den candidaat van de Hoofdacte? We willen trachten in dit artikel op deze vraag een antwoord te geven. En dan stellen we voorop — om met Dr. de Hovre te spreken — „dat alle paedagogiek berust op een levensbeschouwing; iedere opvoedingstheorie is zelf daarmede zo innig vergroeid, dat zelfs elke theorie op zich zelf onbegrijpelijk wordt zonder levensbeschouwing, evenals een arm of een been tot niets meer dient als het losgesneden is van het organisme.“

Zielkunde hulpwetenschap voor de paedagogiek.

Men moet niet denken, dat opvoedingsleer alleen op de zielkunde berust; de zielkunde is niet meer dan een hulpwetenschap voor de paedagogiek. Opvoeding beschrijft den gehelen mens en al de geestesgebieden van den mens. Voor de opvoedingsleer is even hard en misschien nog veel meer nodig de ethiek, de aesthetiek, de godsdienst, de logica etc. Zeker, de opvoeding is aanpassing aan de natuur van het Kind en bijgevolg psychologisch ingesteld; maar opvoeding is evenzeer aanpassing aan de cultuur en aan de beschaving en dus ook cultureel ingesteld.

Wetnu, cultuur en beschaving hebben haar wezenskern in levensnorma's, in geesteswaarden, in gedragsidealen en daarom is er geen enkele grote paedagoog geweest, die niet tegelijk wijsgeer was en uit zijn wijsgerige le-

vensbeschouwing zijn paedagogiek opbouwde.

Neem Spencer, den wijsgerigen scepticus, of Fichte voor Duitsland, die niet uit liefde voor de school, voor de opvoeding of voor de jeugd zijn paedagogiek schreef, maar uit liefde voor zijn nationaal idee.

De school zelf heeft geen eigen beweging; de methodiek is niet iets zelfstandigs; de paedagoog leeft van den denker in hem, van den denker vóór hem en van den denker naast hem; geheel de school, geheel de paedagogiek wordt gedragen door levensovertuiging; zij leeft van haar levensideaal. De onderwijzer is de school en niet de programma's of de uurroosters of de methoden of de leervakken.

Opvoeding en onderwijs is een levensproces en de onderwijzer, die opvoedt, put uit zijn levensbeschouwing. En daarom is „neutrale“ paedagogiek een onding, of deze nu onderwezen wordt door een Pater of door een Protestant of door een Heiden; want een zg. „neutrale“ paedagogiek is ofwel niet neutraal ofwel geen paedagogiek.

God of Afgod. Zij is niet neutraal, want dan druist ze tegen haar wezen zelf in. De grote paedagogische denkers hebben ofwel een god ofwel een afgod. Spencer, afgod de natuur; Comte de mensheid; Freud het seksuele; Dewey en Durkheim de gemeenschap; Wyneken de schoolgemeenschap; Rousseau de vrijheid; Wundt de cultuur; Emerson het individu; Nietzsche den Uebermensch; Schopenhauer de wil; Hegel het intellect; Kant het zedelijk zelfbeschikkingsrecht; Hartmann het onbewuste.

Van de andere kant wordt ter wille van de „neutraliteit“ en van de „zogenaaide eenheid“, zoals de Heer Rustige het zich voorstelt de opvoeding kleurloos dan wordt het begrip opvoe-



Maart waren onze verkenningsovertochten in het gebied van Paungde gelijk gisteren gemeld werd, in hevige strijd gewikkeld, doch de moeilijkheden

**DE HAAT TEGEN MENGELBERG.**  
Dat Mengelberg om zijn verraad door de Nederlanders wordt veracht,

Een Raad van de Stille Oceaan, vertegenwoordigende 7 landen, die Japan bestrijden in de Stille Oceaan, zal in Washington worden gevestigd om kwesties te overwegen, die betrekking hebben op onze gemeenschappelijke oorlogsspanning.

De landen, die een lidmaatschap hebben in de Raad, welke voor de eerste maal op Woensdag in het Witte

De eerste gevangenen werden gisteren van de gevangnissen in Rio de Janeiro in pantserwagens gebracht naar de waterkant, waar zij werden overgeplaatst in sloepen, die naar het concentratiekamp voeren onder de waakzame ogen van talrijke zwaar bewapende wachters. Belangrijke gevangenen van Sao Paulo, Bahia en Recife worden met spoed gezonden naar Rio om te worden geïnterneerd op het eiland, dat spoedig een bevolking van honderden zal hebben. Over het gehele land worden nieuwe arrestaties gemeld, terwijl berichten uit Bahia melding maakten van een inval in het vroegere centrum van de Integralistas, waarbij een reusachtig arsenaal van kleine

— **Tsjungking:** Chinese berichten zeiden, dat Chinese versterkingen in Birma, die naar het Zuiden rukken om den verdedigers van Tougong te hulp te komen, een spoorwegstation op 10 mijl ten Noorden van die stad hebben veroverd en contact hebben gemaakt met de Chinese eenheden, die het nog uithouden in het Oostelijk deel van Tougong.

— Tsjungking: Chinese berichten zeiden, dat Chinese versterkingen in Birma, die naar het Zuiden rukken om den verdedigers van Tougoo te hulp te komen, een spoorwegstation op 10 mijl ten Noorden van die stad hebben veroverd en contact hebben gemaakt met de Chinese eenheden, die het nog uithouden in het Oostelijk deel van Tougoo.



## II

te maken, dat Judas' trouw al zeer wankel stond, toen hij ter prediking werd uitgezonden. Deze rede had plaats bijna onmiddellijk na de uitzending van Jezus, en het is niet te



## INGEZONDEN.

(Buiten verantwoordelijkheid der Redactie).

Wij zijn geen voorstanders van een polemiek, omdat deze naar onze mening in veel gevallen leidt tot vertroebeling der zaak waarop zij betrekking heeft en daardoor deze zaak uiteindelijk niet bevordert. In het onderhavige geval evenwel hebben wij geen keus. De Heer Papier heeft op de persconferentie inzake de voorgestelde wettelijke aansprakelijkheidsverzekering voor automobilisten het verzekeringsbedrijf in het algemeen onverdiend in een ongunstig daglicht gesteld en bovendien onzer Maatschappij in het bijzonder tekort gedaan, waardoor wij wel genoodzaakt zijn hierop, eveneens in het openbaar, te reageren.

Wij zouden er vooraf op willen aandringen in deze quaestie twee zaken goed uit elkaar te houden, n.l. de invoering der regeling, die beoogt een algemene verzekeringsplicht voor automobilisten terzake van hun aansprakelijkheid tegenover derden en de uitvoering dezer regeling. Tussen deze in- en uitvoering bestaat een belangrijk onderscheid, hetwelk niet steeds voldoende wordt belicht.

De invoering ener vernichte wettelijke aansprakelijkheidsverzekering voor automobilisten is in algemene zin gesproken zeer toe te juichen. In verschillende landen bestaat zij reeds en ook in Nederland is al enige jaren geleden hetzelfde onderwerp aangesneden. Derhalve zou ook Curaçao een stap vooruit doen indien aldaar een dergelijke regeling tot stand kwam. De materie is evenwel zo ingewikkeld en zo veelomvattend, dat een ontwerp hiertoe, zoals thans bij de Staten van Curaçao ingediend, een nauwkeurige en aandachtige beschouwing behoeft alvorens hieromtrent een wel overwogen oordeel kan worden uitgesproken. Wij zouden daarom ook van deze plaats af, het Bestuur van Curaçao willen vragen de behandeling van het ingediende ontwerp niet te overhaasten doch aan alle belanghebbenden, en hierbij denken wij niet alleen aan de verzekering-maatschappijen, voldoende tijd te geven hun mening over het ontwerp kenbaar te maken. Een beslissing van de Staten vóór 15 April a.s., zoals thans is gevraagd, betekent naar wij menen practisch een beslissing voor 6 April a.s., omdat op die datum het huidige College aftreedt en geen dezer beide data laat voldoende gelegenheid het ontwerp terdege te bestuderen.

Bepalen wij ons thans tot enkele punten in het betoog des Heren Papier, waarbij wij onze opmerkingen voor zover mogelijk nog enigszins zullen aanvullen.

Het is onjuist, dat de aansprakelijkheidsverzekering op Curaçao geheel en al geschoeid is op de leest van 40 jaar geleden. De meest gangbare polis is die ontworpen door de Nederlandse Vereniging van Motorvoertuig-Assuradeuren, een college van experts, ongeveer 10 jaar geleden. Deze polis is

geheel aangepast aan de opvattingen van toen en men zou dus ten hoogste kunnen zeggen, dat verzekerd wordt op basis van opvattingen die 10 jaar oud zijn. Ook dit is echter niet juist. Assuradeuren hebben bij de interpretatie van hun verplichtingen steeds gelijke tred gehouden met de immer voortschrijdende jurisprudentie, met de meest moderne opvattingen omtrent het aansprakelijkheidsrecht dus, omdat anders de wettelijke aansprakelijkheidsverzekering niet meer aan het doel zou beantwoorden en men bovendien al gauw de kans zou lopen van het terrein te worden verdrongen door andere assuradeuren, hetgeen, dit zij hier tussen haakjes opgemerkt, tevens een der vele goede zijde der vrije concurrentie is. Voor onze Maatschappij ligt de zaak nos enigszins anders. Onze wettelijke aansprakelijkheidspolis is ontworpen in 1939 en uiteraard geheel aangepast aan de opvattingen van toen. Zij is zelfs, en hierop komen wij nog nader terug, in enkele opzichten moderner dan de thans voorgestelde regeling.

Wij weten wel, dat het vorenstaande niet wegneemt het bezwaar der excepties, doch aan de andere kant moet men dit niet erger maken dan het in werkelijkheid is. Ons is niet bekend hoe het te dezen bij de andere maatschappijen staat, doch wij hebben in de jaren dat wij op Curaçao verzekeren, slechts éénmaal een schadegeval afgewezen omdat de bestuurder in kennelijke staat van dronkenschap verkeerde.

Trouwens, en hier komen wij terug op onze vergelijking tussen de voorgestelde regeling en onze wettelijke aansprakelijkheidspolis, onze polis kent niet de exceptie onder de invloed van alcoholhoudende drank, noch die van grove schuld, welke excepties wel in de regeling voorkomen. Een moderne opvatting is, dat hij die enig alcohol tot zich heeft genomen, ook al is deze hoeveelheid nog zo gering, onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeert. Met een dergelijke exceptie dus zou men al heel wat schadegevallen kunnen afwijzen.

Tot op zekere hoogte geldt hetzelfde voor grove schuld. Een wettelijke aansprakelijkheidsverzekering bedoelt juist te dekken tegen schuld. Moet dan een gedeelte van die schuld, n.l. grove schuld, worden uitgesloten? Volgens onze meest recente opvatting niet en het is daarom, dat de exceptie grove schuld in onze nieuwste wettelijke aansprakelijkheidspolis, die wij ook op Curaçao gebruiken, evenmin voorkomt. Op het punt van deze beide excepties is de situatie dus zo: zowel de nieuwe regeling als onze polis vergoeden de toegebrachte schade aan den getroffen; krachtens de nieuwe regeling evenwel zal hij, die de schade heeft toegebracht deze geheel dár wel gedeeltelijk moeten terugbetalen, een bepaling, die onze polis niet kent.

Let wel, wij willen met het vorenstaande geenszins afbreuk doen aan de nieuwe regeling, dit is slechts opbouwende critiek. Ook ontgaat het ons niet, dat de nieuwe regeling in andere opzichten verder gaat dan onze polis. Wij hebben in het kader van dit artikel alleen willen aantonen, dat de aan-

sprakelijkheidsverzekering op Curaçao niet, zoals de Heer Papier beweert, geheel en al geschoeid is op de leest van 40 jaar geleden. Misschien, dat de Heer Papier ons tegenwerpt, dat het weglaten van de excepties onder de invloed van alcoholhoudende drank, een premie is op het drankgebruik door den automobilist. Men moet echter met beide benen op de grond blijven staan en wel degelijk onderscheid maken tussen drankgebruik en drankmisbruik. Het laatste dient te worden tegengegaan en daarvoor is de exceptie in kennelijke staat van dronkenschap.

Overigens valt ten aanzien van het punt der excepties nog het volgende op te merken.

Het uitgangspunt bij het invoeren van een of andere verzekering is steeds een zo ruim mogelijke dekking te geven tegen een redelijke premie. Terwille van het opvoedend element en om de premie binnen redelijke grenzen te houden werpt men in de verzekering bepaalde excepties op. Deze gedragslijn is algemeen aanvaard en wordt ook door de nieuwe regeling niet losgelaten, zij het dan, dat daarin de excepties in enigszins andere richting werken. Anders wordt de situatie echter indien de premie op een dusdanig niveau kan worden gesteld, dat hieruit ook de vergoedingen voor exceptionele gebeurtenissen kunnen worden bestreden, zulks naast een verhaalrecht op den schadeveroorzaker. Dit laatste nu is bij de nieuwe regeling het geval. De opslag op de benzineprijs zal dusdanig zijn, dat hierdoor alle schadeloosstellingen en verdere kosten zullen worden gedekt. En dat niet alleen. De Memorie van Toelichting op het ontwerp zegt uitdrukkelijk, dat door dit ontwerp noch een verlies noch een voor de instelling bovenmatige winst wordt beoogd, met andere woorden er zal altijd een winst voor de onderneming overschieten. Maar dan kan en wil iedere andere assuradeur het risico ook wel verzekeren. Het is dan ook geen quaestie van een nieuwe Maatschappij, die meer biedt dan een andere, maar van een van Overheidswege aan de gemeenschap, in casu de automobilisten, opgelegde verplichting welke verplichting zodanig geregeld is, dat de onderneming, die met de uitvoering hiervan wordt belast, geen verlies kan lijden, integendeel winst zal maken. Wij drongen er reeds in de aanhef van onze brief op aan om vooral goed uit elkaar te houden de invoering en de uitvoering der regeling.

Om terug te komen op het betoog van den Heer Papier, het nieuwe systeem, en hierop werd met nadruk gewezen, zou niet het karakter hebben van een all-risksverzekering, welke een combinatie is van wagenschadeverzekering en aansprakelijkheid tegenover derden, doch het zou veel verder gaan. Het nieuwe systeem zal evenwel niet vergoeden de schade die iemand aan zijn eigen auto lijdt en die niet door schuld van anderen is toegebracht. De all-risksverzekering daarentegen vergoedt altijd de schade aan eigen wagen.

Wij begrijpen volkomen, dat het

nieuwe systeem geen wagenschadeverzekering is, want dit systeem beoogt alleen dekking der schade door schuld van een andere partij, maar dan gaat het ook minder ver dan een allrisksverzekering. Velen hebben de conclusie getrokken, dat ook de schade aan eigen auto onder alle omstandigheden wordt vergoed en het ware ongetwijfeld goed dit te redresseren.

Na de uitspraak van den Heer Papier, dat aan de verzekeringsbedrijven op Curaçao de nationale inslag ontbreekt, omdat het geld er uitvloeit en dat wat naar Curaçao terugvloeit veel en veel minder is dan er uitgaat. Wij spreken nu alleen voor onszelf. Sinds lang op Curaçao terugvloeit veel en veel minder is dan er uitgaat. Wij spreken nu alleen voor onszelf. Sinds lang wordt geen cent van de premie, die wij in het gebiedsdeel Curaçao voor aldaar door ons gesloten verzekeringen ontvangen, uitgevoerd. Alles blijft hier. En dat niet alleen, dit geld wordt ook hier belegd. Waar dit maar mogelijk is, zijn wij er op uit de Curaçaose huizenbouw en het Curaçaose bedrijfsleven met onze geldmiddelen te steunen.

Er is ook nog iets anders. Als aanstaand directeur der nieuwe verzekering-maatschappij zou de Heer Papier moeten weten, dat het verzekeringsbedrijf een van de meest internationale bedrijven ter wereld is en dat geen verzekering-maatschappij werkt zonder bepaalde interne overeenkomsten met andere Maatschappijen, waaronder dikwijls buitenlandse. Men is daardoor dan wel genoodzaakt geld naar het buitenland te laten afvloeien. Ook hierop maken wij een gunstige uitzondering. Op welke wijze dit geschiedt doet hier niet terzake, maar door ons in Curaçao ontvangen gelden zijn voor dergelijke doeleinden nimmer wegvloeid. Wij zijn dan dus de nationale Maatschappij bij uitstek. Trouwens hieraan zal niemand twifelen, vooral als men, zoals ook behoort, het nationale ziet in breed verband en daarbij geen scheiding tracht te trekken tussen Nederland en Curaçao. Deze scheiding is er voor ons niet, mag er ook niet zijn. De voorgestelde Imperiale Conferentie heeft het bevorderen dezer eenheid tot doel.

Mogelijkerwijze wordt naar aanleiding van het vorenstaande nog de vraag gesteld en waar blijft de winst? Deze wordt in de eerste plaats aangewend tot het vormen van reserves, waarvan ook Curaçao zijn deel krijgt, verder komt zij ten goede aan aandeelhouders en personeel, onverschillig waar deze zich bevinden, ook op Curaçao.

Tenslotte nog de quaestie van het monopolie toe te kennen aan de instelling, de N.V. Veilig Verkeer, nl. het alleenrecht dezer N.V. om het risico voortvloeiende uit de verplichte verzekering te dekken. Wij hebben hiertegen ernstige bezwaren op grond van het volgende:

1. een monopolie aan een bepaalde particuliere instelling, onverschillig op welk gebied, is principieel onjuist; het werkt altijd ten nadele van het publiek omdat de vrije concurrentie en derhalve de prikkel tot steeds betere voorwaarden ontbreekt; het tast voorts andere gelijksoortige instellingen in haar be-

staansrecht aan, zeker wanneer het monopolie bestrijkt een terrein waarop reeds andere instellingen werkzaam zijn.

Hierbij mag misschien nog worden aangehaald de uitspraak in 1935 gedaan door den toenmaligen Minister van Waterstaat bij de bestudering van het project der verplichte aansprakelijkheidsverzekering voor Nederland, nl. dat het stelsel der vrije mededinging zijn volle sympathie wegdraagt en dat hij dit ook bij de uitvoering van de wet op de verplichte verzekering gehandhaafd zou willen zien.

2. het terrein der wettelijke aansprakelijkheidsverzekering in Curaçao is reeds lang door anderen bestreden;

3. het idee der verplichte wettelijke aansprakelijkheidsverzekering is reeds bekend en toegepast;

4. in Curaçao bestond ten dele reeds een verplichte wettelijke aansprakelijkheidsverzekering nl. voor autobussen en huurauto's; de alhier werkende assuradeuren hebben zich steeds met deze verplichte verzekering belast, zulks met in acht neming van de bepalingen dienangaande door de Overheid gesteld en daardoor dus mogelijk gemaakt, dat bedoelde verplichting kon worden ingevoerd respectievelijk nageleefd; nu de verplichte verzekering wordt uitgebreid en in een andere vorm gegoten kan toch moeilijk dit terrein zonder meer van deze assuradeuren worden afgenomen.

Verder de vraag of de ontwerpers van de regeling hieraan tegenover het Gouvernement de voorwaarde van het monopolie voor uitvoering kunnen verbinden. Ons is in het geheel niet bekend, dat zulks is geschied doch dit zou naar onze mening het Gouvernement ook nimmer kunnen aanvaarden. In de eerste plaats niet op grond van de motieven hiervoor onder 1 tot en met 4 aangevoerd; voorts niet om de consequenties hieraan verbonden. Wij zouden dan op de duur omringd zijn van monopolies!

Rest nog de vraag of een monopolie aan de N.V. Veilig Verkeer tegemoet komt aan het beleggingsvraagstuk op Curaçao. Deze vraag menen wij ontkennend te moeten beantwoorden. Voor uitvoering van de aansprakelijkheidsregeling behoeft geen kapitaal te worden gebruikt, want de premie-opbrengst is zodanig, dat nimmer verlies zal worden geleden. Wel is een winst gegarandeerd en het is dus deze winst die aan de aandeelhouders kan worden uitgekeerd.

Moet de gehele zaak echter wel op deze wijze worden opgezet? Wij willen dit punt hier verder maar onbesproken laten.

Alleen een beleggingsbank kan misschien iets doen aan het grote beleggingsvraagstuk op Curaçao en wij zouden daarom de oprichting van een Curaçaose beleggingsbank toejuichen.

Voor de uitvoering der verplichte wettelijke aansprakelijkheidsverzekering vragen wij vrije mededinging der verzekeringmaatschappijen. Dit behoeft de regeling zeker niet minder effectief te maken. Het principe van een centrale schaderegelingscommissie kan zonder bezwaar worden gehandhaafd. Ook in Nederland kent men een dergelijk instituut nl. de Rijksverzeke-

ringsbank, bij de uitvoering der Orgevallenwet, waarbij echter de mogelijkheid van deelneming door particuliere Maatschappijen geheel is opengelaten.

Wel zal het Gouvernement van de deelnemende Maatschappijen bepaalde garanties moeten eisen omdat het door de invoering der regeling de morele verplichting op zich neemt erop toe te zien, dat de uitvoerende Maatschappijen te allen tijde aan haar verplichtingen kunnen voldoen. Ook kan het Gouvernement verlangen belegging op Curaçao van de premie-reserve. Dit is alleszins redelijk en de Maatschappijen die hieraan niet zouden willen voldoen moeten het terrein dan maar verlaten. Men komt dan tevens in dezelfde richting die ook Nederland op dit punt uitgaat.

Uiteindelijk moet ons nog een opmerking van het hart. Vergissen wij ons niet, dan tracht men het momenteel te doen voorkomen alsof wij de voorgestelde regeling willen dwarszitten respectievelijk de oprichting van een locale verzekering-maatschappij willen tegenwerken, waarbij men de voorkeur geeft aan het wekken van de impressie, dat een Nederlands belang een Curaçaos belang in de wielen rijdt. Dit is onwaardig en onwaar. Wij zeiden reeds eerder, dat niet gepoogd moet worden een scheiding te trekken tussen Nederlandse en Curaçaose belangen, vooral niet in deze tijd waarin wij allen, schouder aan schouder, strijden voor één zaak, de Nederlandse zaak.

Wij achten het ons een eer te kunnen zeggen, dat wij het Curaçaose belang reeds in vele opzichten hebben gediend. Hiervan kan het Bestuur van Curaçao getuigen. Onze zaken-politiek is steeds gericht op de Curaçaose belangen. Een der meest recente voorbeelden is wel onze bemoeïningen inzake de West-Indische Centrale voor Herverzekering van Levensverzekeringrisico's. Wij hebben hiermede gediend een tweeledig belang, nl. het hooghouden van het aanzien van het Nederlandse Levensverzekeringsbedrijf en de behartiging der belangen van de Curaçaose polishouders.

Ook in de onderhavige quaestie zijn wij tot volle medewerking bereid. Zo men dit wenst, willen wij als verzekerings-technici gaarne onze mening over het ontwerp der verplichte aansprakelijkheidsverzekering geven. Hierbij dient echter, wij herhalen het nogmaals, de invoering der regeling te worden gescheiden van de uitvoering en wij blijven ons verzetten tegen een monopolie op het punt der uitvoering.

Overigens willen wij evenmin tegenwerken bij de oprichting van een locale verzekering-maatschappij. Integendeel wij juichen dit initiatief toe en willen dit, zo men hieraan behoefte heeft, gaarne steunen en de nieuwe Maatschappij laten profiteren van onze grote ervaring op het gehele terrein der verzekering.

Dat men dus met deze praatjes over tegenwerking ophoude!

N.V. Fatum,  
Ongevallenverzekeringsmaatschappij van „de Nederlanden van 1845,

J. van der Velden.  
Directeur van het Kantoor voor Nederlands West-Indië.

# CURAÇAOSE CENSOR LAAT TWEEDEN PERSOON DES GEBIEDSDEELS BELEDIGEN.

Censuur wist nu niet van  
„toon”.

Een lezer schrijft ons:

„Hoe is het toch mogelijk, dat in deze tijd een Nederlander achter praatjes van schoolkinderen gaat om, zonder enige noodzaak, een aanval te doen op de goede naam van een algemeen geacht persoon in onze Curaçaose samenleving?

Ik heb hier het oog, zoals u reeds zult begrepen hebben, op de niet nader te qualificeren aanval van den schrijver van „Aan het eind van de Week” in de „Beurs- en Nieuwsberichten” van 28 Maart jl., op den heer John Horris Sprockel, hoofd der Hendrikschool, voorzitter van de Staten van Curaçao.

Niet alleen, dat deze Nederlander afgaat op praatjes van schoolkinderen, maar hij legt nog opzettelijk een averechts verband tussen zijn conclusie en het verbod van de Overheid aan de plaatselijke pers.

Door de wijze, waarop de kwaliteit van den heer Sprockel als voorzitter van de Staten naar voren gebracht wordt, tracht deze Nederlander, moedwillig zonder enige schijn van bewijsvoering, bij de lezers de indruk te suggereren, dat de heer Sprockel misbruik maakt van zijn positie.

Is dit geen onverantwoordelijk gedoe?

Waar ligt de oorzaak van dit afkeurenswaardig optreden?

Is het wellicht, omdat de heer Sprockel Rooms-Katholiek is?

In deze ernstige tijd is iedereen er op uit om tweespalt te vermijden en te voorkomen, om de eendracht in onze kleine maatschappij te bevorderen. Daarom kan de mentaliteit, waaruit het gewraakte stuk is voortgekomen, niet genoegzaam aan de kaak gesteld worden.

\* \* \*

Gaarne verlenen wij plaatsruimte aan bovenstaande brief, hoewel het in de regel niet ons gebruik is, reactie op stukken in andere bladen in de Amigoe op te nemen.

Dat de Beurs in het bekende en gevreesde hoekje, waarin steeds voor- aanstaande Curaçaose persoonlijkhe- den over de hekel worden gehaald, dit thans deed met den tweeden persoon van ons gebiedsdeel, gaat ons niet aan, ook al menen wij dat hiermede de grenzen van het fatsoen op schandelijke wijze worden overschreden.

Waar evenwel de aandacht op dient te worden gevestigd, is het feit, dat de Curaçaose censor hier weer eens heeft laten zien, dat men den tweeden persoon van het gebiedsdeel zomaar in het publiek — met zijn naam erbij — een belediging naar het hoofd kan slingeren, terwijl nog slechts een week geleden dezelfde censor een mijn- heer van de olie in bescherming heeft genomen, hoewel diens naam in het geschrapte stuk niet vermeld werd.

De aandacht dient er verder op te worden gevestigd, dat het reeds de tweede maal is, dat ten aanzien van denzelfden man alle publiciteit wordt afgeremd (eerste geval het Curom- conflict van Juli 1940).

Dan dient de aandacht erop gevestigd te worden, dat de censuur kort geleden een nog schandelijker belediging aan het adres van het hoogste kerke- lijke gezag alhier heeft doorgelaten en daardoor vrijwel het gehele volk griefde.

Het lijkt ons niet nodig de personen van den Heer Sprockel en het rijke — en machtige — protégétje van onzen censor tegenover elkaar te stellen. Immers, daardoor zouden wij den on- kreukbaren persoon van den Staten- voorzitter beledigen en den ander on- verdiende eer aandoen.

Het wordt wel duidelijk door wien de censor zich laat ringeloren. Terecht is men in brede kringen verontwaardigd; niet zozeer over het artikel, dan wel over de grillige en partijdige toe- passing der censuur alhier.

Critiek immers op de overheid is toegestaan, zo zegt men. De overheid behoudt zich dan evenwel voor om eerst te beoordelen, of de „toon” wel deugt en het is bekend, dat men in een ondefinieerbaar begrip als „de toon” zeer gemakkelijk een verbod van publiciteit vindt. Dat de censuur hier, zoals elders, alleen militaire geheimen te schrappen, is een waandenbeeld; de Curaçaose censuur is hier een wil- loos instrument in de hand van de overheid om zich overal mede te be- moeien, waarmede zij zich niet te be- moeien heeft, en de toepassing ervan maakt duidelijk, wie ook in dit op- zicht de plak zwaait. En dat is dan helaas niet de overheid.

